

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

## السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات

قرار رقم مؤرخ في 08 أفريل 2021. عام 1442 الموافق ليوم 10 مارس 2021

يتعلق بتصويت المواطنين الجزائريين المقيمين في الخارج.

إن رئيس السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات،

بمقتضى الأمر رقم 01-21 مؤرخ في 26 رجب عام 1442 الموافق 10 مارس 2021 و المتضمن القانون العضوي المتعلق بنظام الانتخابات لا سيما المواد 57 و 64 و 132 و 158 و 161 و 191 و 274 و 275 منه،

يقرر ما يأتي:

المادة الأولى: يهدف هذا القرار الى تحديد كفايات تصويت المواطنين الجزائريين المقيمين في الخارج وسير اللجان الانتخابية.

### الفصل الأول

#### القائمة الانتخابية وتسليم بطاقة الناخب

المادة 2: يعتبر ناخبا مقيما في الخارج كل مواطن جزائري تتوفر فيه الشروط القانونية للتسجيل في القائمة الانتخابية، ويكون مسجلا لدى الممثلة الدبلوماسية أو القنصلية لمكان إقامته.

المادة 3: يسجل المواطنون الجزائريون المقيمون في الخارج في القائمة الانتخابية المفتوحة لدى الممثلة الدبلوماسية أو القنصلية لمكان إقامتهم.

المادة 4: تعد بطاقة الناخب من قبل السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات.

المادة 5: تسلم بطاقة الناخب بمقر الممثلة الدبلوماسية أو القنصلية لكل ناخب مسجل في القائمة الانتخابية، وعند الاقتضاء، ترسل عن طريق البريد إلى مقر سكن صاحبها.

تحفظ بطاقات الناخبين التي لم تسلم لأصحابها قبل ثمانية (8) أيام، على الأقل، من تاريخ الاقتراع، لدى الممثلات الدبلوماسية أو القنصلية وتبقى تحت تصرف الناخبين المعنيين إلى غاية يوم الاقتراع.

وفي حالة عدم وجود بطاقة الناخب، يمكن الناخب ممارسة حقه في التصويت إذا كان مسجلا في القائمة الانتخابية ويجب أن يحمل بطاقة التعريف الوطنية الخاصة به أو أي وثيقة رسمية أخرى تثبت هويته.

الفصل الثاني  
اللجان الانتخابية  
القسم الأول  
لجنة مراجعة القوائم الانتخابية

المادة 6: طبقاً لأحكام المادة 64 من الأمر رقم 01-21 المؤرخ في 26 رجب عام 1442 الموافق 10 مارس 2021، والمذكور أعلاه، تنصب بمناسبة كل اقتراع، لجنة مراجعة القوائم الانتخابية مكلفة بإعداد القوائم الانتخابية ومراجعتها على مستوى كل دائرة دبلوماسية أو قنصلية، تحت مسؤولية السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات وتتكون من:

-رئيس الممثلة الدبلوماسية أو رئيس المركز القنصلي أو ممثله، رئيساً،

-ناخبين (2) اثنين مسجلين في القائمة الانتخابية للدائرة الدبلوماسية أو القنصلية تعيينهما السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات، عضوين،

-موظف قنصلي، عضواً،

تحدد القائمة الإسمية لأعضاء اللجنة بموجب قرار من رئيس السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات.

المادة 7: تعين لجنة مراجعة القوائم الانتخابية أميناً لها من بين أعضائها.

المادة 8: تجتمع لجنة مراجعة القوائم الانتخابية بمقر الممثلة الدبلوماسية أو القنصلية بناء على استدعاء من رئيسها.

القسم الثاني  
اللجان الانتخابية لدى الممثلات الدبلوماسية أو القنصلية

المادة 9: طبقاً لأحكام المادة 274 من الأمر رقم 01-21 المؤرخ في 26 رجب عام 1442 الموافق 10 مارس 2021، والمذكور أعلاه، تنصب، بمناسبة كل اقتراع، لجان انتخابية لدى الممثلات الدبلوماسية أو القنصلية، مكلفة بإحصاء النتائج المحصل عليها في مجموع مكاتب التصويت التابعة لها.

يحدد عددها وتشكيلتها بموجب قرار من رئيس السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات بالتشاور مع مصالح وزارة الشؤون الخارجية.

القسم الثالث  
اللجنة الانتخابية للمقيمين في الخارج

المادة 10: طبقاً لأحكام المادة 275 من الأمر رقم 01-21 المؤرخ في 26 رجب عام 1442 الموافق 10 مارس سنة 2021 والمذكور أعلاه، تنصب، بمناسبة كل اقتراع، لجنة انتخابية للمقيمين في الخارج، مكلفة بمعاينة و تركيز وتجميع النتائج المسجلة من قبل جميع اللجان لدى البعثات الدبلوماسية أو القنصلية بالخارج. تجتمع اللجنة بمقر السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات.

## الفصل الثالث كيفية التصويت

المادة 11: يمارس الناخبون المقيمون في الخارج، حقهم في التصويت مباشرة في مراكز ومكاتب التصويت التابعة للسلطة الوطنية المستقلة للانتخابات، المتواجدة على مستوى الممثلات الدبلوماسية أو القنصلية التي سجلوا فيها.

المادة 12: يمكن الناخبين المقيمين في الخارج ممارسة حقهم في التصويت بالوكالة بطلب منهم، إذا تعذر عليهم أداء واجبهم لدى الممثلات الدبلوماسية أو القنصلية يوم الاقتراع.

المادة 13: لا تمنح الوكالة إلا لوكيل يتمتع بحقوقه المدنية والسياسية.

لا يمكن أن يحوز الوكيل إلا وكالة واحدة فقط.

المادة 14: تحرر الوكالة لدى أي ممثلة دبلوماسية أو قنصلية جزائرية في الخارج.

غير أنه، يمكن الناخبين المقيمين في الخارج، الذين يواجهون صعوبات ترتبط خصوصا بالتنقل إلى الممثلات الدبلوماسية أو القنصلية، إعداد أي وثيقة تسمح لهم بممارسة حقهم في الانتخاب بالوكالة، وذلك لدى الهيئات الإدارية الرسمية لبلد الإقامة.

يتولى رئيس الممثلة الدبلوماسية أو القنصلية المعني، التأكد من المعلومات المتضمنة في هذه الوثيقة واعتمادها.

المادة 15: تبدأ فترة إعداد الوكالات خلال الخمسة عشر (15) يوما الموالية لتاريخ استدعاء هيئة الناخبين وتنتهي ثلاثة (3) أيام قبل تاريخ الاقتراع.

تسجل الوكالات على دفتر مفتوح لهذا الغرض، مرقم ومؤشر عليه من قبل رئيس الممثلة الدبلوماسية أو القنصلية.

المادة 16: ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 08 شعبان 1442 الموافق 22 مارس 2021.

مختار بشاري  
السيد : محمد شرقي





# REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

## Autorité Nationale Indépendante des Elections

Décision n° 70 du 08 Chaâbane 1442 correspondant au 22 Mars 2021  
Relative au vote des citoyens algériens résidant à l'étranger.

Le président de l'autorité nationale indépendante des élections.

- Vu l'ordonnance n° 21-01 du 26 Rajab 1442 correspondant au 10 mars 2021 portant la loi organique relative au régime électoral, notamment ses articles 57,64, 132, 158,161 ,191,274 et 275 ;

**Décide :**

**Article 1<sup>er</sup>** - La présente décision a pour objet de fixer les modalités de vote des citoyens algériens résidant à l'étranger et le fonctionnement des commissions électorales.

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>

#### DE LA LISTE ELECTORALE ET DE LA DELIVRANCE DE LA CARTE D'ELECTEUR

**Art. 2-** Est considéré comme électeur résidant à l'étranger, tout citoyen algérien remplissant les conditions légales d'inscription sur la liste électorale et immatriculé auprès d'une représentation diplomatique ou consulaire de son lieu de résidence.

**Art. 3-** Les citoyens algériens résidant à l'étranger, sont inscrits sur la liste électorale ouverte auprès de la représentation diplomatique ou consulaire de leur lieu de résidence.

**Art. 4** - La carte d'électeur est établie par l'autorité nationale indépendante des élections.

**Art. 5** - La carte d'électeur est remise au siège de la représentation diplomatique ou consulaire, à tout électeur inscrit sur la liste électorale, le cas échéant, elle est adressée au domicile de son titulaire par voie postale.

Les cartes d'électeurs qui n'ont pu être remises à leurs titulaires huit (8) jours, au moins, avant la date du scrutin, sont conservées auprès des représentations diplomatiques ou consulaires pour être mises à la disposition des électeurs concernés jusqu'au jour du scrutin.

A défaut de carte d'électeur, l'électeur peut exercer son droit de vote s'il est inscrit sur la liste électorale. Il doit être muni de sa carte nationale d'identité, ou de tout autre document officiel prouvant son identité.

## Section 3

### Commission électorale des résidents à l'étranger

**Art. 10** – Conformément aux dispositions de l'article 275 de de l'ordonnance n° 21-01 du 26 Rajab 1442 correspondant au 10 mars 2021, susvisée, la commission électorale des résidents à l'étranger, chargée de superviser, centraliser et consolider les résultats enregistrés par l'ensemble des commissions de circonscriptions diplomatiques ou consulaires. Est mise en place à l'occasion de chaque scrutin.

Elle se réunit au siège de l'autorité nationale indépendante des élections

### CHAPITRE 3 DES MODALITES DE VOTE

**Art. 11** – Les électeurs résidant à l'étranger exercent leur droit de vote directement dans des centres et bureaux de vote relevant de l'autorité nationale indépendante des élections installés au niveau des représentations diplomatiques ou consulaires auprès desquels ils sont inscrits.

**Art. 12-** en cas d'empêchement ne leur permettant pas d'accomplir leur devoir le jour du scrutin auprès des représentations diplomatiques ou consulaires, les électeurs résidant à l'étranger peuvent, à leur demande, exercer leur droit de vote par procuration.

**Art. 13.** — La procuration ne peut être donnée qu'à un mandataire jouissant de ses droits civiques et politiques. Le mandataire ne peut disposer que d'une seule procuration.

**Art. 14.** — La procuration est dressée auprès de toute représentation diplomatique ou consulaire algérienne à l'étranger.

Toutefois, les électeurs établis à l'étranger confrontés à des difficultés, notamment celles liées aux déplacements vers les représentations diplomatiques ou consulaires, peuvent établir auprès des instances administratives officielles du pays d'accueil, tout document leur permettant d'exercer leur droit de vote par procuration.

Le chef de la représentation diplomatique ou consulaire concernée vérifie les informations contenues dans ce document et procède à sa validation.

**Art. 15.** — La période d'établissement des procurations débute dans les quinze (15) jours qui suivent la date de convocation du corps électoral et prend fin trois (3) jours avant la date du scrutin.



## CHAPITRE 2 DES COMMISSIONS ELECTORALES

### Section 1

#### La commission de révision des listes électorales

**Art. 6** - Conformément aux dispositions de l'article 64 de l'ordonnance n° 21-01 du 26 Rajab 1442 correspondant au 10 mars 2021, susvisée, la commission de révision des listes électorales chargée de dresser et réviser les listes électorales, est mise en place à l'occasion de chaque scrutin au niveau de chaque circonscription diplomatique ou consulaire, sous la responsabilité de l'autorité nationale indépendante des élections, Elle est composée :

- du chef de la représentation diplomatique ou du chef du poste consulaire ou son représentant, président ;
- de deux (2) électeurs, inscrits sur la liste électorale de la circonscription diplomatique ou consulaire, désignés par l'autorité nationale indépendante des élections, membres ;
- d'un fonctionnaire consulaire, membre.

La liste nominative des membres de la commission est fixée par décision du président de l'autorité nationale indépendante des élections.

**Art. 7** – La commission de la révision des listes électorales désigne son secrétaire parmi ses membres.

**Art. 8** – La commission de la révision des listes électorales se réunit au siège de la représentation diplomatique ou consulaire sur convocation de son président.

### Section 2

#### Commissions électorales auprès des représentations diplomatiques ou consulaires

**Art. 9** – Conformément aux dispositions de l'article 274 de l'ordonnance n° 21-01 du 26 Rajab 1442 correspondant au 10 mars 2021, susvisée, les commissions électorales auprès des représentations diplomatiques ou consulaires chargées de recenser les résultats obtenus dans l'ensemble des bureaux de vote y relevant, sont mises en places à l'occasion de chaque scrutin.

Leur nombre et leur composition sont déterminés par décision du président de l'autorité nationale indépendante des élections, en consultation avec les services du ministère des affaires étrangères.

Les procurations sont inscrites sur un registre ouvert à cet effet, coté et paraphé par le chef de la représentation diplomatique ou consulaire.

Art. 16. — La présente décision sera publiée au Journal officiel de la République algérienne démocratique et populaire.

Fait à Alger, le *08 chaabane* 1442 correspondant au *22 mars* 2021

